



COMUNE DI SAVOGNA D'ISONZO OBČINA SOVODNJE OB SOČI

PROVINCIA DI GORIZIA - POKRAJINA GORICA

AVVISO PUBBLICO PER L'AFFIDAMENTO DELL'INCARICO DI ADDETTO ALLA BIBLIOTECA COMUNALE

IL RESPONSABILE DELL'AREA SERVIZI GENERALI – INCARICATO DI P.O.

Visto il Regolamento sull'ordinamento degli uffici e servizi;

Vista la determina n. 211 dd. 05.07.2012;

Rende noto che il Comune di Savogna d'Isonzo-Občina Sovodnje ob Soči intende acquisire risorse umane al fine di garantire lo svolgimento ed il normale funzionamento del servizio Bibliotecario, affidando un incarico di collaborazione coordinata e continuativa per il periodo agosto 2012 - dicembre 2013.

Per l'affidamento di tale collaborazione è richiesto il possesso dei seguenti titoli:

- Diploma di laurea vecchio ordinamento o laurea specialistica in Beni archivistici e librari, Scienze e Beni Culturali, Lettere, Lingue e Letterature straniere o lauree equipollenti;
- Esperienze professionali e altri titoli culturali inseriti nel curriculum da compilare in lingua italiana su modello europeo da allegare alla domanda. Saranno considerate le esperienze professionali in campo bibliotecario, scolastico o educativo;
- Conoscenza scritta e parlata della lingua slovena;
- Sarà titolo di preferenza la residenza nel comune di Savogna d'Isonzo.

Titoli di studio:

Valutazione del titolo di studio di scuola media superiore con lingua d'insegnamento slovena

Per il titolo di studio di scuola media superiore con lingua d'insegnamento slovena si attribuiscono 10 punti.

Valutazione del Diploma di Laurea

Alla votazione conseguita del diploma di laurea richiesto per l'accesso è attribuito il seguente punteggio, fino ad un massimo di 50 punti:

- | | | |
|---|----------------------|----------|
| - | fino a 89/100 | punti 10 |
| - | da 90/110 a 94/110 | punti 20 |
| - | da 95/110 a 99/110 | punti 30 |
| - | da 100/110 a 104/110 | punti 40 |
| - | da 105/110 a 110/110 | punti 50 |

Per ogni altra ulteriore laurea o titolo superiore ulteriori 5 punti.

Esperienze professionali

Esperienze in campo bibliotecario fino ad un massimo di 10 punti:

- 1 punto per ogni mese di servizio prestato in incarichi analoghi presso enti pubblici o istituzioni; si considera mese intero quando il periodo supera i 15 giorni, al di sotto dei 15 giorni non viene considerato;

- ulteriore 0,50 punti per ogni mese di esperienze in campo bibliotecario nell'ambito del Sistema bibliotecario del Consorzio Culturale del Monfalconese che utilizza il sistema informatico CLAVIS;

Esperienze in campo scolastico ed educativo fino ad un massimo di 5 punti:

- 0,50 punti per ogni mese di servizio prestato nel settore; si considera mese intero quando il periodo supera i 15 giorni, al di sotto dei 15 giorni non viene considerato.

Pubblicazioni di opere librarie fino ad un massimo di 3 punti:

- 0,50 punti per ogni pubblicazione.

L'Amministrazione Comunale si riserva la facoltà di assegnare l'incarico anche in caso di presentazione di una sola domanda.

Termini di esecuzione della prestazione: dal mese di agosto 2012 fino al 31 dicembre 2013 con svolgimento dell'incarico per un totale di 12 ore settimanali.

Corrispettivo dell'incarico: euro 720,00 mensili lordi, comprensivi degli oneri a carico dell'incaricato.

Natura dell'incarico: prestazione coordinata e continuativa senza rapporti di subordinazione con l'Ente; la prestazione non raffigura rapporto di pubblico impiego con l'Amministrazione ai sensi dell'art. 2222 del C.C. e dell'art. 7, comma 6, D.Lgs. 30/03/2001, n. 165.

Oggetto dell'incarico: gestione e promozione della Biblioteca Comunale.

Liquidazione del compenso: la liquidazione del compenso sarà effettuata con cadenza periodica. In caso di affidamento dell'incarico a dipendente pubblico, l'incaricato dovrà provvedere a richiedere autorizzazione di cui all'art. 53 del D.Lgs. 30 marzo 2001, n. 165, prima della formalizzazione dell'incarico.

Risoluzione anticipata: l'amministrazione si riserva la facoltà di risoluzione anticipata dell'incarico per accertata inadempienza da parte dell'incaricato degli obblighi previsti, qualora venisse meno la sussistenza della prestazione oppure per eventuale copertura dell'incarico da parte di personale di ruolo. In tutti i casi il preavviso sarà di giorni quindici.

Coloro che sono in possesso dei requisiti richiesti possono presentare domanda in carta semplice sul modello allegato al Comune di Savogna d'Isonzo – Občina Sovodnje ob Soči (GO) - ufficio protocollo - **entro le ore 13.30 del giorno 23/07/2012.**

Nella domanda l'interessato dovrà dichiarare:

- nome e cognome;
- data e luogo di nascita;
- possesso della Cittadinanza italiana o di uno stato membro della U.E.;
- codice fiscale;
- titoli richiesti per la partecipazione al conferimento dell'incarico;
- comune ove è iscritto nella lista elettorale, ovvero motivo della non iscrizione;
- eventuali condanne penali riportate;
- di conoscere la lingua slovena scritta e parlata;
- residenza e recapiti telefonici e di posta elettronica.

Alla domanda l'interessato dovrà allegare:

- la fotocopia di un documento di identità in corso di validità;
- il curriculum in lingua italiana su modello europeo.

Savogna d'Isonzo, 05.07.2012

IL RESPONSABILE DELL'AREA SERVIZI
GENERALI – INCARICATO DI P.O.
Cevdek Fabio

Il presente avviso è pubblicato sulla pagina Internet del Comune all'indirizzo www.comune.savogna.go.it. Per ulteriori informazioni si avverte che il Responsabile del procedimento è il Responsabile dell'Area Servizi Generali Sig. Cevdek Fabio, orario ufficio: dal lunedì al venerdì dalle 8.00 alle 9.30 e dalle 12.00 alle 13.30, tel. 0481 882001, e-mail: segreteria@com-savogna-di-isonzo.regione.fvg.it.

---000---

JAVNO OBVESTILO ZA DODELITEV ZADOLŽITVE ZA OBČINSKEGA KNJIŽNIČARJA / OBČINSKO KNJIŽNIČARKO

ODGOVORNI ZA PODROČJE SPLOŠNIH SLUŽB - NOSILEC O.P.

Glede na pravilnik o ureditvi uradov in služb;

na podlagi odločbe št. 211 z dne 05.07.2012;

obveščam, da namerava Občina Sovodnje ob Soči pridobiti človeške vire za zagotavljanje poteka in rednega delovanja knjižničarske službe, tako da dodeli zadolžitev s pogodbo o usklajenem in trajnem sodelovanju za obdobje od avgusta 2012 do decembra 2013.

Za dodelitev tega sodelovanja se zahteva naslednje naslove:

- univerzitetna diploma pred reformo ali specialistična univerzitetna diploma iz arhivistike in knjižničarstva, kulturnih dobrin, italijanske književnosti, tujih jezikov in književnosti ali njim izenačenih diplom;
- poklicne izkušnje in drugi kulturni naslovi, ki morajo biti navedeni v življenjepis, priloženem vlogi; življenjepis mora biti sestavljen v italijanščini v evropskem formatu. Za prednosti se štejejo poklicne izkušnje na knjižničarskem, šolskem ali vzgojnem področju;
- obvladanje slovenskega jezika tako pisno kot ustno;
- šteje se kot prednost stalno prebivališče v Občini Sovodnje ob Soči.

Izobrazba:

Ocenjevanje dokončane višje srednje šole s slovenskim učnim jezikom

Za dokončano višje srednjo šolo s slovenskim učnim jezikom kandidat prejme 10 točk.

Ocenjevanje univerzitetne diplome

Za oceno univerzitetne diplome, ki je pogoj za dostop za to zadolžitev, prejme kandidat naslednje točke do največ 50 točk:

- | | |
|-------------------------|---------|
| - do 89/100 | 10 točk |
| - od 90/110 do 94/110 | 20 točk |
| - od 95/110 do 99/110 | 30 točk |
| - od 100/110 do 104/110 | 40 točk |
| - od 105/110 do 110/110 | 50 točk |

Za vsako dodatno diplomu ali višji naslov dodatnih 5 točk.

Poklicne izkušnje

Izkušnje na knjižničarskem področju do največ 10 točk:

- 1 točko za vsak mesec dela v sorodnih zadolžitvah pri javnih ustanovah ali institucijah; upošteva se mesec vsako obdobje nad 15 dni, pod 15 dnevi pa se obdobja ne upošteva;

- dodatnih 0,50 točke za vsak mesec izkušenj na knjižničarskem področju v okviru knjižničnega sistema Tržiškega kulturnega konzorcija, ki uporablja računalniški sistem CLAVIS;

Izkušnje na šolskem in vzgojnem področju do največ 5 točk:

- 0,50 točke za vsak mesec službovanja na tem področju; upošteva se mesec vsako obdobje nad 15 dni, pod 15 dnevi pa se obdobja ne upoštevata;

Knjižne publikacije do največ 3 točke:

- 0,50 točke za vsako publikacijo.

Občinska uprava si pridržuje možnost, da zadolžitev dodeli, tudi če prejme eno samo vlogo.

Rok opravljanja storitve: od avgusta 2012 do 31. decembra 2013 za skupno 12 ur tedensko.

Plačilo zadolžitve: 720,00 € mesečno v bruto znesku vključno z bremenami, ki so v breme zadolženega.

Narava zadolžitve: usklajeno in trajno sodelovanje brez razmerja podrejenosti z ustanovo; zadolžitev ne pomeni delovnega razmerja v državni službi z upravo v smislu 222. člena civilnega zakonika in 6. odstavka 7. člena zakonodajnega odloka št. 165 z dne 30.03.2001.

Predmet zadolžitve: upravljanje in promocija občinske knjižnice.

Izplačevanje plačila: plačilo bo izplačano v periodičnih izplačilih. V primeru dodelitve zadolžitve javnemu uslužbencu mora sam zadolženec poskrbeti za dovoljenje iz 53. člena zakonodajnega odloka št. 165 z dne 30. marca 2001, preden bo podpisana pogodba.

Predčasna prekinitve: uprava si pridržuje možnost predčasne prekinitve zadolžitve, če zadolženi ne izpolnjuje predvidenih obveznosti, če se storitve ne opravlja več ali pa če bi bilo mesto pokrito s stalno nameščenim osebjem. V vseh primerih je predvideno predhodno petnajstdnevno obvestilo.

Kdor zadostuje pogojem, ki jih zahteva to obvestilo, lahko predstavi vlogo na navadnem papirju na priloženem obrazcu Občini Sovodnje ob Soči (GO) - vložišče - **najkasneje do 13.30 dne 23. 07. 2012.**

V vlogi mora kandidat izjaviti:

- ime in priimek;
- datum in kraj rojstva;
- da ima italijansko državljanstvo ali državljanstvo druge države članice Evropske unije;
- davčno številko;
- naslove, ki se jih zahteva za dodelitev zadolžitve;
- občino, v kateri je vpisan v volilne sezname, ali razlog, da ni vpisan;
- morebitne kazenske obsodbe;
- da pozna slovenski jezik tako pisno kot ustno;
- stalno prebivališče in telefonske številke ter naslov elektronske pošte.

Kandidat mora vlogi priložiti:

- fotokopijo cevljavnega osebnega dokumenta;
- življenjepis v italijanščini na evropskem obrazcu.

Sovodnje ob Soči, 05.07.2012

ODGOVORNI ZA PODROČJE SPLOŠNIH SLUŽB
NOSILEC O.P.
Fabio Cevdek

To javno obvestilo je objavljeno na občinski spletni strani www.comune.savogna.go.it. Za dodatne informacije obveščamo, da je odgovorni za postopek vodja področja splošnih služb Fabio Cevdek - urnik urada: od ponedeljka do petka od 8.00 do 9.30 in od 12.00 do 13.30, tel. 0481 882001, e-pošta: segreteria@com-savogna-di-isonzo.regione.fvg.it.

Al / P.n.

COMUNE DI SAVOGNA D'ISONZO / OBČINA SOVODNJE OB SOČI

Via I° Maggio / Prvomajjska 140

Il/La sottoscritto/a

Podpisani/a

nato/a a _____ prov. _____ il _____

kraj rojstva _____ pokr. _____ datum rojstva ____/____/____

residente _____ CAP _____

stalno bivališče _____ poštna št. _____

in via/piazza/località _____ n° _____

naslov (ulica, trg, kraj) _____ št. _____

telefono _____ cellulare _____

telefon _____ mobitel _____

e-mail _____

e-pošta _____

codice fiscale _____

davčna številka _____

**CHIEDE
PROSIM,**

di essere ammesso/a alla selezione per l'affidamento dell'incarico di addetto alla biblioteca comunale del Comune di Savogna d'Isonzo.

da bi me sprejeli na izbor za dodelitev zadolžitve občinskega knjižničarja / občinske knjižničarke Občine Sovodnje ob Soči.

A tal fine, consapevole delle conseguenze penali cui va incontro in caso di dichiarazione mendace, **dichiara** sotto la propria responsabilità:

Zavedam se kazenskim posledic, katerim grem naproti v primeru lažnih izjav, in v ta namen **izjavljam** pod lastno odgovornostjo:

1. il possesso della cittadinanza italiana

da imam italijansko državljanstvo

Sì / Da

No / Ne

OVVERO (per i cittadini degli Stati membri dell'UE)

ALI (za državljane ostalih držav članic EU)

il possesso della cittadinanza _____, il godimento dei diritti civili e politici nello stato di provenienza e l'adeguata conoscenza della lingua italiana;

da imam _____ državljanstvo, da uživam državljanske in politične pravice v izvorni državi in da primerno poznam italijanski jezik;

2. l'iscrizione nelle liste elettorali (barrare la casella corrispondente

da sem vpisan/a v volilne sezname (prekrižajte ustrezni kvadrato)

Sì / Da del Comune di / občine _____

No / Ne motivo / razlog _____

3. di essere in possesso del seguente titolo di studio:

da sem dokončal/a naslednje šolanje:

diploma di scuola media superiore

dokončana višjesrednješolska stopnja smeri _____

conseguito in data _____ presso _____

dne _____ na šoli _____

con votazione finale di _____;
z zaključno oceno _____;

diploma di laurea in _____
univerzitetna diploma iz _____
conseguito in data _____ presso _____
dne _____ na univerzi _____
con votazione finale di _____;
z zaključno oceno _____;

4. di vantare le seguenti esperienze professionali in campo bibliotecario, scolastico ed educativo:
da imam naslednje poklicne izkušnje na knjižničarskem, šolskem in vzgojnem področju:

5. eventuali altri titoli culturali:
morebitni kulturni naslovi:

6. di non aver mai riportato condanne penali e di non avere procedimenti penali in corso che impediscano, secondo le leggi vigenti, la nomina agli impieghi pubblici;
da nistem nikoli imel/a kazenskih obsodb in da nimam kazenskih postopkov v teku, ki bi po veljavni zakonodaji onemogočali imenovanje v javne službe;

OVVERO

(in caso contrario indicare il titolo delle condanne riportate e/o titolo del procedimento in corso)

ALI

(v nasprotnem primeru navedite obsodbe in/ali naslov postopka v teku)

7. di conoscere la lingua slovena, scritta e parlata;
da poznam slovenski jezik tako pisno kot ustno.

Dichiara altresì di autorizzare il Comune di Savogna d'Isonzo al trattamento dei dati personali, ai sensi dell'art. 10, comma 1, del D.Lgs. 196/03 e successive modifiche ed integrazioni.

Nadalje izjavljam, da dovoljujem Občini Sovodnje ob Soči, da obravnava osebne podatke v skladu s 1. odstavkom 10. člena zakonodajnega odloka št. 196/03 in naknadnih sprememb ter dopolnil.

Dichiara infine di volere ricevere tutte le comunicazioni in merito alla presente domanda presso l'indirizzo di seguito indicato:

Izjavljam tudi, da želim prejemati vsa sporočila v zvezi s to vlogo na naslov, ki je spodaj naveden:

Allega alla presente domanda:

Prilagam tej vlogi:

1. Curriculum vitae / življenjepis
2. fotocopia di un documento di riconoscimento del sottoscrittore in corso di validità / fotokopijo veljavnega osebne dokumenta.

Luogo e data:

Kraj in datum:

IL DICHIARANTE / PODPISNIK
(firma) / (podpis)
